

**FONDS MONDIAL DE LUTTE CONTRE LE  
SIDA, LA TUBERCULOSE et LE PALUDISME**

**« THE GLOBAL FUND » RWANDA**

**RAPPORT D'AUDIT DES COMPTES DU  
PROJET CONTROLING MALARIA**

**EXERCICE 2004**

CONTENU	PAGES
Responsables de la Coordination de l'UGP	3
Responsabilité de la Coordination du Projet	4
Rapport de l'auditeur indépendant	5
Etat des ressources et des dépenses du Projet au 31 décembre 2004	6
Notes explicatives sur l'état des ressources et des dépenses	7-10

RESPONSABLES DE LA COORDINATION DE L'UGP ET AUDITEURS EXTERNES

Dr Thomas KARENTERA	Coordinateur de l'UGP MAP-GLOBAL FUND
Mme Therese GASANA	Responsable Administratif et Financier
Mr Emanuel NKURUNZIZA	Responsable Financier
Mr Alphonse GASANA	Responsable de l'Unité Audit interne
Mr Viateur MUSABIMANA	Responsable de l'Unité passation des marchés
Mme Solange SHINGIRO	Responsable du Suivi évaluation

**Auditeurs** Deloitte & Touche  
Boulevard de l'Umuganda  
Immeuble AURORE  
B.P 1902  
Kigali

RESPONSABILITE DE LA COORDINATION DE L'UNITE DE GESTION

Il est de la responsabilité de la Coordination de l'Unité de Gestion de préparer les états financiers pour chaque exercice comptable qui donnent une situation patrimoniale ainsi que l'état des Ressources et Dépenses du Projet.

Lors de cette préparation, les membres de la Coordination de l'Unité de Gestion doivent :

- Rassembler les procédures comptables et les appliquer avec consistance ;
- Formuler les jugements et estimations raisonnables et prudents ;
- Indiquer si les normes comptables ont été suivies ;
- Préparer les états financiers sur base du principe des accords de don et des procédures du Global Fund.

Les membres de la Coordination du Projet sont responsables de produire des livres comptables qui contiennent un niveau de fiabilité raisonnable. Ces états financiers doivent être préparés suivant les lois et réglementations de la République du Rwanda et les Procédures du Global Fund.

Les membres de l'Unité de Coordination sont aussi responsables de la sauvegarde des actifs et la mise en place des mesures appropriées pour détecter et prévenir les fraudes et autres irrégularités.

.....

.....

Le Coordinateur de l'UGP MAP-Global Fund

Le responsable Administratif et Financier

## **RAPPORT DE L'AUDITEUR INDEPENDANT SUR LES COMPTES DU PROJET « CONTROLLING MALARIA » FINANCE PAR GLOBAL FUND AU 31 DECEMBRE 2004.**

Nous avons audité l'état des ressources et des dépenses au 31 décembre 2004 du Projet « Controlling Malaria » à la page 5 à 7 de ce rapport et avons obtenu les informations et explications nécessaires pour notre audit.

### **Responsabilités respectives des Administrateurs et des auditeurs**

Comme décrit à la page 5, ces états financiers ont été préparés sous la responsabilité de la Coordination de l'Unité de Gestion du Projet; notre responsabilité consiste à exprimer une opinion basée sur notre audit sur ces états financiers.

### **Base pour formuler notre opinion**

Nous avons procédé à la révision des comptes annuels établis sous la responsabilité de la Coordination de l'Unité de Gestion du Projet, pour l'exercice se clôturant le 31 décembre 2004.

Nos contrôles ont été réalisés en conformité avec les normes internationales d'audit (ISA). Notre révision a été organisée et exécutée de manière à obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'inexactitudes significatives compte tenu des dispositions légales et réglementaires applicables au Rwanda, aux procédures et accords de don du Global Fund ainsi qu'aux normes comptables internationales en particulier les « International Public Sector Accounting Standard for Cash Accounting ».

Nous avons tenu compte de l'organisation du Projet en matière administrative et comptable ainsi que de ses dispositifs de contrôle interne. Les responsables du Projet ont répondu avec clarté à nos demandes d'explications et d'informations. Nous avons examiné par sondages la justification des montants figurant dans les comptes au 31 décembre 2004. Nous avons évalué le bien-fondé des règles d'évaluation et des estimations comptables significatives faites par le Projet ainsi que la présentation des comptes dans leur ensemble.

Nous estimons que ces travaux fournissent une base raisonnable à l'expression de notre opinion ci-après.

### **Opinion**

A notre avis, l'état des ressources et des dépenses du Projet « Controlling Malaria » pour la période allant du 01/01/2004 au 31 décembre 2004 que nous avons audité, reflète fidèlement la situation des financements et des dépenses du Projet conformément à l'accord de financement, aux lois et réglementations ainsi qu'aux pratiques comptables en vigueur au Rwanda.

Kigali, le ...../...../2006

**DELOITTE RWANDA**  
**Représentée par :**

**Patrick GASHAGAZA**  
**Managing Partner**

A member firm of  
Deloitte Touche Tohmatsu

## ETAT DES RESSOURCES ET DES DEPENSES AU 31 DECEMBRE 2004

	Note	31/12/2004 <u>Frw</u>
<b>Ressources</b>		
Financement de l'exercice		
Financement Fond Mondial	3	4.212.550.340
Autres financements		-
Différence de change	4	-1.795.757
<b>Total ressources</b>		<b>4.210.754.583</b>
<b>Dépenses</b>		
Construction et réhabilitation		-
Equipements	5	31.015.502
Formation, mission, séminaire	6	1.772.300
Approche communautaire	7	8.925.965
Médicaments, kits et Consommables		-
Suivi et évaluation		-
Fonctionnement	8	208.808
Hors catégorie		
<b>Total dépenses</b>		<b>41.922.575</b>
<b>Excédent des ressources sur les dépenses</b>		<b>4.168.832.008</b>

### JUSTIFICATION DE L'EXCEDENT DES RESSOURCES SUR LES DEPENSES

		31/12/2004 <u>Frw</u>
Disponibles	9	4.169.803.198
Réalisables		153.554
Dettes		-1.124.744
		<b>4.168.832.008</b>

L'état des ressources et des dépenses ainsi que les notes explicatives de la page 7 à 10 ont été approuvés en date du .....2006 et signés par :

Dr Thomas KARENTERA : Coordinateur de l'UGP MAP-GLOBAL FUND

Mme Thérèse GASANA : Responsable Administratif et Financier

## **NOTES EXPLICATIVES SUR L'ETAT DES RESSOURCES ET DES DEPENSES AU 31 DECEMBRE 2004**

### **1. ACTIVITES DU PROJET**

#### ***1.1. Contexte et objectifs du Projet***

Le projet « Controlling Malaria » est un Projet financé par le Fonds Mondial de lutte contre le SIDA, la Tuberculose et le Paludisme. Il est régi par les accords de don RWN-304-G03-M signé le 11 Novembre 2004 entre le Gouvernement de la République du Rwanda et le Fonds Mondial « The Global Fund ».

### **2. PRINCIPALES REGLES COMPTABLES**

#### ***2.1 Base d'établissement des comptes annuels***

Les comptes annuels sont établis sur la base des coûts historiques et conformément aux principes comptables généralement admis.

#### ***2.2. Immobilisations et amortissements***

Les immobilisations corporelles et incorporelles sont évaluées à leur coût d'acquisition. Les amortissements sont calculés et suivi de manière extra comptable selon la méthode linéaire.

#### ***2.3 Méthodes de présentation des états financiers***

Les amortissements calculés ont été présentés dans les notes aux comptes de façon extra-comptable pour se conformer aux règles généralement admises de présentation des états financiers des projets. Ces règles requièrent que les charges n'entraînant pas le décaissement de fonds (Amortissements et/ou provisions) soient présentées de façon extra comptable dans les annexes aux états financiers.

#### ***2.4 Monnaie***

Les comptes du Projet sont présentés en Francs Rwandais (Frw)

#### ***2.5 Taux de change***

Les opérations du compte spécial en dollars effectuées durant l'exercice sont converties en Francs Rwandais sur la base de taux en vigueur (Taux moyen de la Banque Nationale) le jour de l'enregistrement de l'opération. En fin d'exercice, le solde du compte spécial en dollars est converti en Francs Rwandais au cours de change en vigueur à cette date.

## NOTES EXPLICATIVES (SUITE)

L'écart qui s'en dégage est comptabilisé dans un compte appelé « Différence de change » et vient en diminution ou en augmentation des ressources de la période.

### **3 FINANCEMENT FOND MONDIAL DE LA PÉRIODE : FRW 4.212.550.340**

Ce montant représente l'avance initiale effectuée par le Fonds Mondial de Lutte contre le SIDA, La Tuberculose et le Paludisme équivalent à Usd 7 428 793

### **4 DIFFERENCE DE CHANGE : FRW (1.795.757)**

Ce solde représente la perte de change générée par la réévaluation des avoirs en devise sur le compte spécial du Projet au cours de change en vigueur au 31/12/2004.

### **5 EQUIPEMENTS : FRW 31.015.502**

Il s'agit des dépenses en matériel informatique, effectuées pour les composantes comme détaillé ci-après :

<b>Composantes</b>	<b>31/12/2004 Frw</b>
Project Management Unit (PMU)	-
Programme National Intégré de lutte contre le Paludisme (PNILP)	7.486.501
Direction de la sécurité sanitaire (DSS)	-
Centrale d'Achat des Médicaments Essentiels (CAMERWA)	-
Country Control Mechanism(CCM)	-
Conseil National de Lutte contre le SIDA (CNLS)	-
Réseau Rwandais des personnes vivant avec le HIV (RRP+)	-
Profemme Twese Hamwe (PF/TH)	4 278 001
Population Service International (PSI)	2 139 000
Districts de santé (DS)	17.112.000
<b>Total</b>	<b>31.015.502</b>

**6 FORMATIONS, MISSIONS ET SÉMINAIRES: FRW 1.772.300**

Ces dépenses ont été réalisées pour les composantes de la manière ci-après :

<b>Composantes</b>	<b>31/12/2004</b>
	<b>Frw</b>
Project Management Unit (PMU)	-
Programme National Intégré de lutte contre le Paludisme(PNILP)	-
Direction de la sécurité sanitaire (DSS)	-
Centrale d'Achat des Médicaments Essentiels (CAMERWA)	-
Country Control Mechanism(CCM)	-
Conseil National de Lutte contre le SIDA (CNLS)	-
Réseau Rwandais des personnes vivant avec le HIV (RRP+)	-
Profemme Twese Hamwe (PF/TH)	1.772.300
Population Service International (PSI)	-
Districts de santé (DS)	-
<b>Total</b>	<b>1.772.300</b>

**7 APPROCHE COMMUNAUTAIRE:FRW 8.925.965**

Il s'agit des dépenses liées à diverses activités de sensibilisation à la lutte et prévention contre le Paludisme .Ces dépenses sont ventilées comme suit entre les composantes :

<b>Composantes</b>	<b>31/12/2004</b>
	<b>Frw</b>
Project Management Unit (PMU)	-
Programme National Intégré de lutte contre le Paludisme (PNILP)	8.925.965
Direction de la sécurité sanitaire (DSS)	-
Centrale d'Achat des Médicaments Essentiels (CAMERWA)	-
Country Control Mechanism(CCM)	-
Conseil National de Lutte contre le SIDA (CNLS)	-
Réseau Rwandais des personnes vivant avec le HIV (RRP+)	-
Profemme Twese Hamwe (PF/TH)	-
Population Service International (PSI)	-
Districts de santé (DS)	-
<b>Total</b>	<b>8.925.965</b>

**8 FONCTIONNEMENT :FRW 208.808**

Il s'agit principalement des frais de carburant, communication et frais bancaires et administratifs décaissés en faveur des composantes comme détaillés ci-après :

<b>Composantes</b>	<b>31/12/2004</b> <b>Frw</b>
Project Management Unit (PMU)	4.486
Programme National Intégré de lutte contre le Paludisme(PNILP)	104.500
Direction de la sécurité sanitaire (DSS)	-
Centrale d'Achat des Médicaments Essentiels (CAMERWA)	-
Country Control Mechanism(CCM)	-
Conseil National de Lutte contre le SIDA (CNLS)	-
Réseau Rwandais des personnes vivant avec le HIV (RRP+)	-
Profemme Twese Hamwe (PF/TH)	99.822
Population Service International (PSI)	-
Districts de santé (DS)	-
<b>Total</b>	<b>208.808</b>

**9 DISPONIBLES :FRW 4.169.803.198**

Les montants en banque sont détaillés comme suit au 31 décembre 2004 :

<b>Intitulés</b>	<b>31/12/2004</b> <b>Frw</b>
<b>Banques</b>	
Compte spécial	4.082.256.060
Comptes des composantes du PNILP	84.457.260
Banque Profemme Twese-Hamwe	3.089.878
<b>Total</b>	<b>4.169.803.198</b>

\* \* \*  
\*